

26. Indoor Fussballturnier
26. Torneo di Calcio Indoor
26. Tournoi de Football Indoor

Sonntag 07. November 2021



im Kultur- und Sportzentrum
Münchenstein / Basel



www.ensigmagroup.com



Shell Marselle (F)



MVA Malmö (S)

- Anlagenkennzeichnung
- Sicherheitskennzeichnung
- Engineering + Controlling

Unsere Kunden

- Müllverbrennungsanlagen
- Abwasserreinigungsanlagen
- Fernwärme
- Chemie
- Shopping Center
- Schiffsbau
- Industrielle Betriebe
- Tunnelbau
- Gemeinden
- Petrochemie
- Getränkehersteller
- Wasserkraftwerke
- Nahrungsmittelindustrie



Ensigma GmbH
Wolleraustrasse 15e
CH-8807 Freienbach

Tel. +4155 451 7575
Fax. +4155 451 7576

e-mail: info@ensigmagroup.com
Internet: www.ensigmagroup.com

Herzlich Willkommen in Münchenstein

Geschätzte Sponsoren, Inserenten und Gönner
Liebe Fussballerinnen, Fussballer, Ehrengäste, Helferinnen und Helfer, Zuschauerinnen und Zuschauer

Die diesjährigen SVSE Fussball Schweizermeisterschaften Indoor vom Sonntag 07. November 2021 werden nach 2006, 2009, 2013 und 2017 erneut im Kultur- und Sportzentrum Münchenstein durchgeführt. Organisiert werden diese Meisterschaften vom ESC Basel mit Unterstützung der Technischen Kommission Fussball des SVSE. Zusammen mit Euch wünschen wir uns spannende, unfallfreie und unterhaltsame Fussball Schweizermeisterschaften 2021.

Wir vom OK heissen Euch herzlich willkommen. Wir freuen uns auf diesen Anlass und sind bemüht den teilnehmenden Mannschaften optimale Turnierbedingungen im sportlichen wie auch kameradschaftlichen Teil zu bieten. Wir sind überzeugt, dass wir ein erfolgreiches Turnier erleben dürfen.

Gegenüber den Schiedsrichtern wünschen wir uns Respekt und Akzeptanz aller Entscheide. Fairplay sollte selbstverständlich sein. In diesem Sinne wünschen wir allen Mannschaften ein erfolgreiches Turnier mit vielen spannenden und fair geführten Spielen.

Wir danken allen Sponsoren, Inserenten und Gönnern für die grosszügige Unterstützung. Ein grosses DANKESCHÖN geht an alle OK Mitglieder und freiwilligen Helferinnen und Helfer.

Beat Hiltbrunner Leiter TK Fussball SVSE / Organisation ESC Basel & Mirko Frizzarin TK Fussball SVSE





www.scheuchzer.ch



Die Firma Scheuchzer AG ist auf dem neusten Stand im Bereich Entwicklung, Fabrikation und Betrieb von Gleisbaumaschinen für den mechanisierten Unterhalt von Normalspur-Eisenbahnlinien. Dank unserer Erfahrung ist die Firma ein erstklassiger Partner für Unterhaltsarbeiten wie Schienenschweißen, Neutralisieren oder Schienenwechsel, sowie für Erneuerungsarbeiten wie Schotterreinigung in normalen und begrenzten Raumverhältnissen, Gleisumbau, Absenkung von Tunneln und Unterbausanierung.

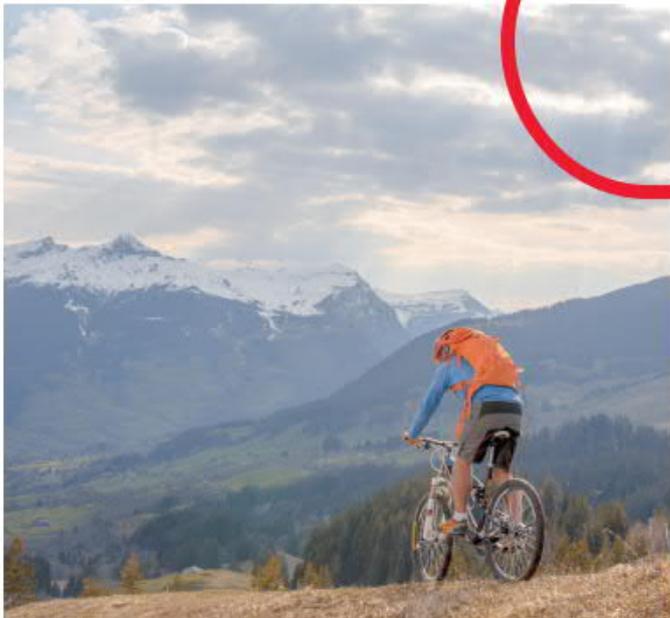
Innovation, Optimierung und Sicherheit sind ständig notwendig, um unseren Kunden das Beste anzubieten.

Scheuchzer SA
Ch. de Cudrex 1
1030 Bussigny

Deutschschweizer Niederlassung
Scheuchzer AG
Industriestrasse 200
4600 Olten

+41 21 703 67 00
info@scheuchzer.ch

**Wir reden
mit Ihnen auch
über Risiken.**



Mit unseren nachhaltigen Anlagelösungen heute für morgen vorsorgen. blkb.ch/anlegen



Benvenuti a Münchenstein

Cari sponsor e inserzionisti, Cari calciatori, ospiti d'onore, aiutanti e spettatori

Dopo il 2006, il 2009, il 2013 e il 2017, i campionati svizzeri di calcio indoor SVSE di quest'anno, domenica 07 novembre 2021, si terranno nuovamente nel Centro culturale e sportivo di Münchenstein. Questi campionati sono organizzati dall'ESC di Basilea con il sostegno della Commissione tecnica per il calcio della USFS. Insieme a voi, speriamo di passare una bella giornata di sport senza incidenti e all'insegna del "fair play".

Noi della commissione tecnica vi diamo un caldo benvenuto. Non vediamo l'ora che arrivi questo evento e siamo ansiosi di offrire alle squadre partecipanti condizioni ottimali per il torneo sia nella parte sportiva che in quella sociale. Siamo convinti che avremo un torneo di successo.

Auguriamo a tutte le squadre un torneo di successo con molte partite emozionanti e corrette.

Ringraziamo tutti gli sponsor e gli inserzionisti per il loro generoso sostegno. Un grande GRAZIE va a tutti i membri della commissione tecnica e ai volontari che hanno permesso l'organizzazione del torneo.

Beat Hiltbrunner Leiter TK Fussball SVSE / Organisation ESC
Basel & Mirko Frizzarin TK Fussball SVSE



Jouer juste et gagner
le Prix Fairplay.

CFF Sécurité en loisirs.



La sécurité est
entre nos mains.

Grusswort

Präsidentin Eisenbahner Sport Club Basel

Geschätzte Sponsoren, Gönner und Inserenten

Liebe Fussballerinnen und Fussballer, liebe Sportfreunde

Ein weiteres Mal begrüsst der ESC Basel in Münchenstein – unmittelbar vor den Toren unserer schönen Stadt – die Mannschaften, ihre Begleiterinnen und Begleiter, geladene Gäste und sportbegeisterte Zuschauerinnen und Zuschauer zum Indoor-Fussballturnier des SVSE. Zusammen mit euch möchten wir ein unterhaltsames und hoffentlich unfallfreies Turnier erleben.

Für die anstehenden Spiele wünschen wir uns sowohl Spielwitz wie auch Wettkampfbereitschaft, Fairness wie auch Wertschätzung gegenüber dem Gegner und natürlich Erfolg für die beste - oder vielleicht einfach glücklichste - Mannschaft. Im Zentrum soll der Fussball als gemeinsamer Sport und das Spiel – nicht umsonst heisst es Fussballspiel – stehen. Spiel bedeutet Freude; und so sollen die Matches in freundschaftlicher Stimmung mit der angemessenen Prise Kampfgeist ausgetragen werden. Zusammen mit euch möchten wir unterhaltsame Spiele und ein hoffentlich unfallfreies Turnier erleben.

Ein herzliches Dankeschön an all unsere Sponsoren und Gönnern, welche mit ihren Beiträgen die Austragung des Turniers ermöglichen. Ein grosser Dank gebührt den Helferinnen und Helfern und speziell den Verantwortlichen für die Organisation. Sie alle setzen viele Stunden ihrer freien Zeit dafür ein, dieses Turnier durchführen zu können. Der Lohn für die freiwillig Mitarbeitenden sind einzig die Begeisterung der Mitspieler und die Genugtuung über ein gelungenes Turnier. Toll, dass es Leute gibt, die sich mit Leidenschaft solchen Aufgaben widmen.

Anlässe wie diese bieten auch Gelegenheit, bestehende Freundschaften mit Gleichgesinnten zu pflegen und neue zu knüpfen. Schliesslich verbindet Alle das faszinierende Thema Fussball – für Gesprächsstoff unter allen Beteiligten ist also gesorgt.

Nun freuen wir uns auf spannende Spiele und am Rand des Fussballfeldes auf viele kameradschaftliche Begegnungen.

Brigitte Meyer

Präsidentin ESC Basel

Gestalte die Zukunft in der Welt des Verkehrs.

Finde deine Lehrstelle auf www.login.org



 SBB CFF FFS

 bbs

 ÖBB

 vöv UTP

log
in Nächster Halt
Lehrstelle

Organisationskomitee / Comitato organizzativo

OK Präsident	Beat Hiltbrunner	ESC Basel
Finanzen	Josef Kaufmann	ESC Basel
Leiterin Festwirtschaft	Patricia Hiltbrunner	
SVSE Technische Kommission Fussball	Beat Hiltbrunner Mirko Frizzarin	TK SVSE TK SVSE
Redaktion Programmheft	Ornella Zappa Mirko Frizzarin	UFS Ticino UFS Ticino

Helfer/Helferinnen – Assistenti

Spielbetrieb	Beat Schüttel Mirko Frizzarin Thomas Rogantini Martin Demisch	ESC Basel TK SVSE FC BVB ESK Biel
Turnierkommission	Beat Hiltbrunner Mirko Frizzarin Schiedsrichter	ESC Basel TK SVSE Fussballverband Nordwestschweiz
Schiedsrichter	Markus Schalch Peter Huber	Fussballverband Nordwestschweiz
Warm-Up	Spieler	ESC Basel
Samariter	Sonja Meyre Melanie Schluchter Samanta Scherer Claudia Spothelfer	Samariterverein Therwil
Team Festwirtschaft	Dennis Wüest, Raphael Wicky, Beat Zaugg, Daniel Schweri	

Notfallnummer / Numeri d'emergenza

Auskünfte, Probleme, Anregungen vor oder während dem Turnier:
Informazioni, problemi, suggerimenti prima o durante il torneo:

Beat Hiltbrunner **078 734 30 20**

Mirko Frizzarin **079 505 38 69**



Spielt fair und gewinnt
den Fairplay-Preis.

SBB Freizeitsicherheit.



Sicherheit haben
wir in der Hand.

Unsere Ehrengäste / I nostri ospiti d'onore

Cornelia Hiltbrunner	Generalsekretärin SVSE - Dornach
Martin Sonnenmoser	Leiter Finanzen SVSE – Brugg
Brigitte Meyer Pratteln	Präsidentin Eisenbahner Sportclub Basel -
Heinz Fritschi Vitznau	Ehrenpräsident Eisenbahner Sportclub Basel -
Walter Glauser	Ehrenpräsident Eisenbahner Sportclub Basel - Birsfelden
Jacques Bader	langjähriger Präsident ESC Basel – Binningen
Hans Alberici	Präsident ESC Soldanella - Zürich
Werner Aemisegger Grabs	langjähriger Obmann Fussball ESC Soldanella,
Peter Lienhard	Schweizerisches USIC Mitglied - Uzwil
Désirée Grundbacher	Leiterin Schiedsrichter Aufgebotsstelle Fussballverband Nordwestschweiz - Muttenz
Sepp Birchler	Präsident Fussballclub Basler Verkehrsbetriebe - Therwil
Peter Vontobel & Nicole Albrecht	Geschäftsleitung Ensigna GmbH – Freienbach
Dieter Rehmann	Gemeindekommission Münchenstein

Treffpunkt

Sonntag 07. November 2021 um 11.30 Uhr zum Apéro und anschliessendem Mittagessen im Kultur- und Sportzentrum Münchenstein.

Betreuerteam: Beat und Cornelia Hiltbrunner, Brigitte Meyer



Jedes Jahr werden rund 45 000 Fussballer durch Verletzungen zum Zuschauen gezwungen.



www.suva.ch/fussballtest

Fussball ist eine der populärsten Sportarten in der Schweiz. Leider verletzen sich jedes Jahr rund 45 000 Menschen dabei – ein ganzes Stadion voll. Bestimmen Sie jetzt Ihr persönliches Risikoprofil und senken Sie so Ihre Verletzungsgefahr. Machen Sie den Fussballtest.

suva

Situationsplan

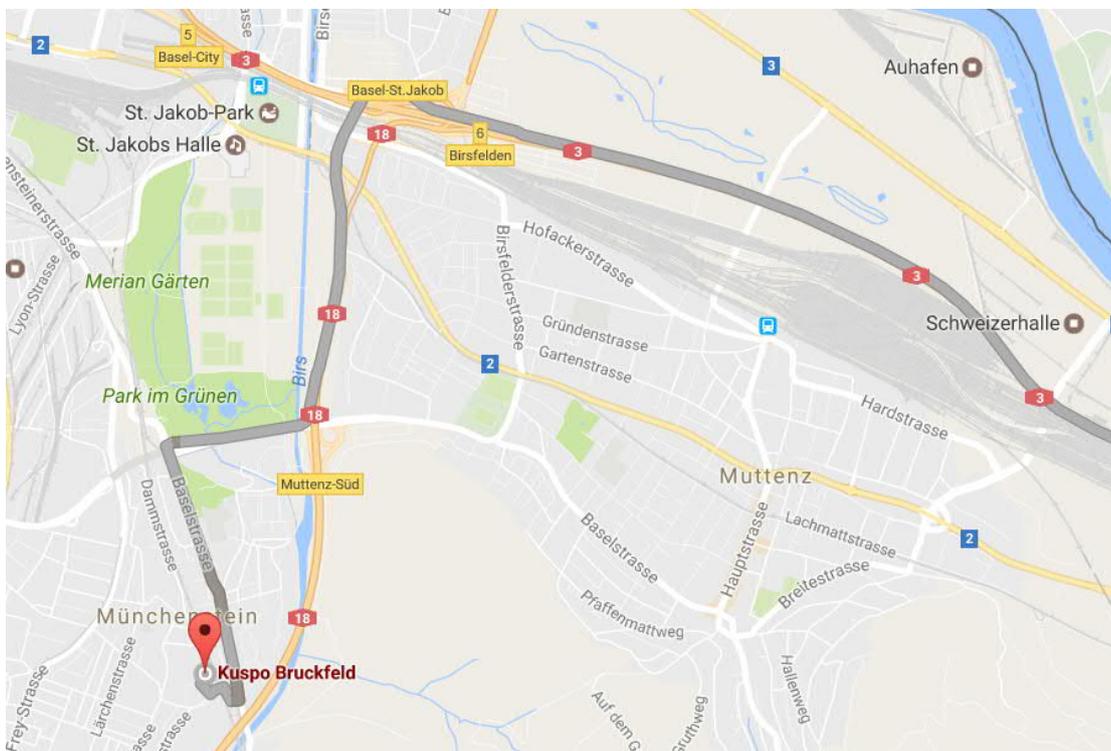
Ab Bahnhof SBB benützen Sie die gelbe Tramlinie Nr.10 Richtung Dornach. Abfahrt ab Bahnhofplatz Kante G bis zur Haltestelle Hofmatt, Fahrzeit 12 Minuten. Abfahrten ab Basel SBB alle 15 Minuten ..05, ..20, ..35 und ..50. Ab Haltestelle Hofmatt zu Fuss in 2 Minuten zum Kuspo. Die Halle befindet sich hinter dem Hotel Hofmatt. Trambillet pro Weg: 1 Zone CHF 2.60 mit Halbtax-Abo, CHF 3.80 ohne Abo, GA-FVP ist gültig.

Für Anreisende mit dem Auto liegt das Kuspo Münchenstein nur wenige Minuten von den Autobahnanschlüssen entfernt und es stehen 80 Parkplätze gratis zur Verfügung.

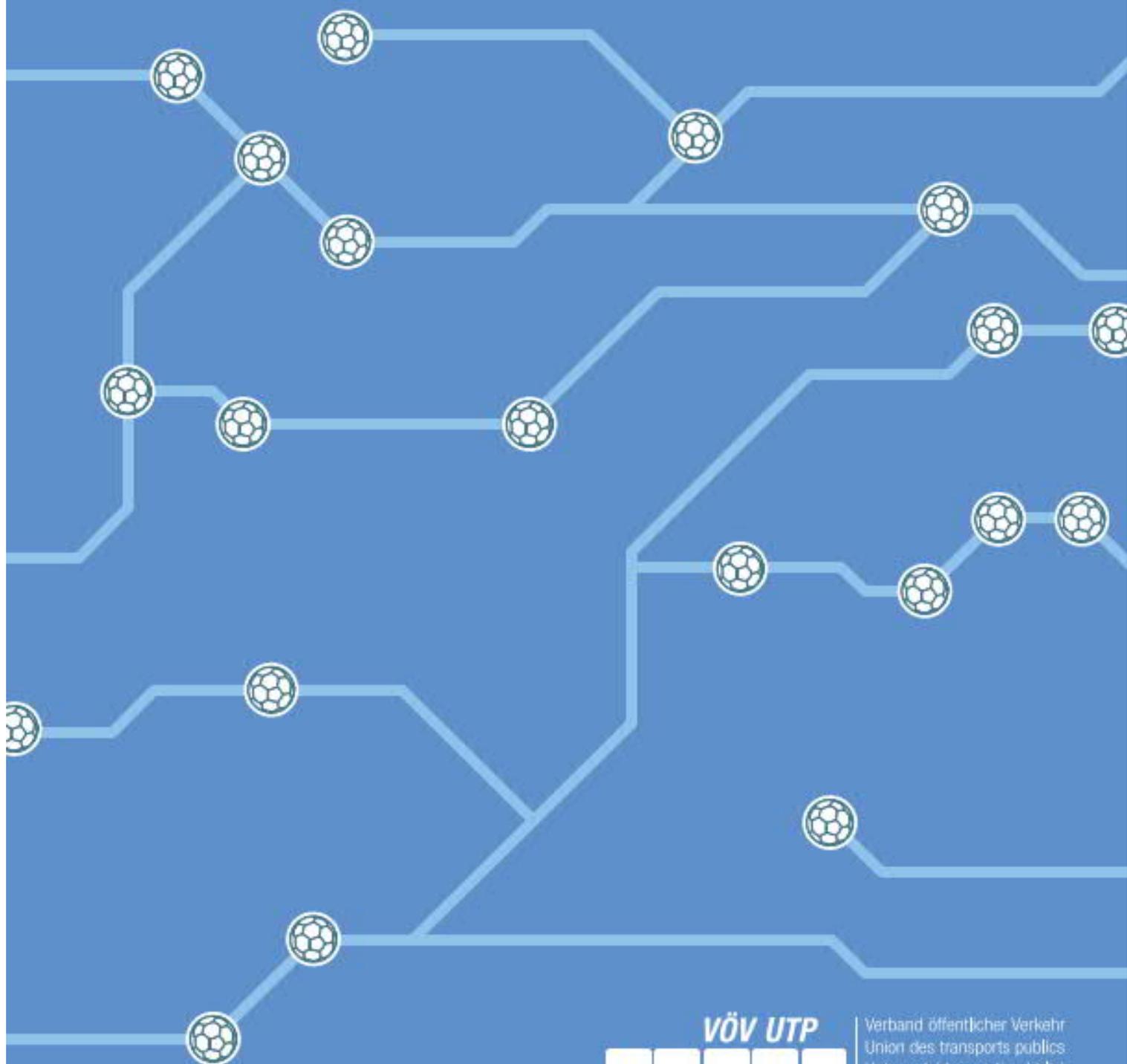
Situazione mezzi pubblici

Dalla stazione FFS prendere il tram giallo Nr. 10 direzione Dornach corsia G, Tempo di percorrenza sono circa 12 minuti e scendere alla fermata Hofmatt. Il tram dalla stazione di Basilea circola ogni 15 minuti ..05, ..20 , ..35 e ..50. Dalla fermata Hofmatt a piedi sono due minuti fino alla palestra Kuspo. La palestra si trova dietro l'Hotel Hofmatt. Biglietti: Zona 1 CHF 2,60 con metà-prezzo, e CHF 3,80 senza. AG-FVP è valido sulla corsa.

Per chi viaggia in auto la palestra Kuspo è a pochi minuti dall'autostrada. Di fianco alla palestra ci sono 80 parcheggi che si possono usare tutto il giorno senza pagare.



**Der Verband öffentlicher Verkehr wünscht den
Fussballerinnen und Fussballern der
26. Indoor-Meisterschaft viele Tore, tolle Paraden –
und einen würdigen Schweizermeister!**



Speisekarte



Für den kleinen Hunger



«S'het so langs het»:

Gipfeli

Diverse Kuchen

Schoggistängeli

Früchte

Hot-Dog mit Ketchup oder Senf

Menu



Penne Bolognese oder Tomatensauce,
Parmesan mit Salat



Teamverantwortliche: Bitte bei der Festwirtschaft vorbestellen.

Getränke

Alkoholfrei



Mineralwasser (mit/ohne Kohlensäure)

Coca-Cola, Coca-Cola Zero

Ice Tea Lemon

Rivella Rot

Citro

Clausthaler 33cl

Kaffee

Mit Alkohol



Bier:

Warteck 33cl und 50 cl

Weisswein aus dem Baselbiet:

Dielenberger Himmellüpfli 50cl

Rotwein aus dem Baselbiet:

Dielenberger Regent 50cl



**Gewerkschaft des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel des transports
Sindacato del personale dei trasporti**

Gemeinsam weiterkommen

**Du entscheidest.
www.sev-online.ch**

Plasma il futuro nel mondo dei trasporti.

Trova il tuo posto di tirocinio
su www.login.org



 SBB CFF FFS

 bbs

 Elektrische Bahn

 VÖV UTP

log
in Prossima fermata
l'apprendistato

Spielplan / programma delle partite - 07. November 2021

Teilnehmer

ESC Soldanella, ESC Basel, ESV Luzern, ESC Erstfeld, UFS Ticino 1, UFS Ticino 2

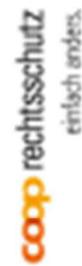
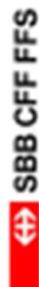
Modus: Jeder gegen Jeden Hin- und Rückrunde, 10 Spiele pro Mannschaft. Spieldauer 10 Minuten, kein Seitenwechsel. Danach wird die Rangliste erstellt, bei Punktgleichheit gilt Zf. 16 des Turnierreglements.

Modalità: Tutti contro tutti, primo turno e secondo turno, 10 partite per squadra. Tempo di gioco 10 minuti, nessun cambio di lato. Successivamente, viene creata la graduatoria, in caso di parità, si applica Zf. 16 del regolamento del torneo.

	Heimteam		Auswärtsteam	Resultat	Fairplay
09.45	Warm-Up obligatorisch für alle / obbligatorio per tutti				
10.00	ESC Soldanella	-	ESV Luzern	-	-
10.12	ESC Basel	-	UFS Ticino 2	-	-
10.24	UFS Ticino 1	-	ESC Erstfeld	-	-
10.36	ESC Basel	-	ESC Soldanella	-	-
10.48	ESC Erstfeld	-	ESV Luzern	-	-
11.00	UFS Ticino 2	-	UFS Ticino 1	-	-
11.12	ESC Soldanella	-	ESC Erstfeld	-	-
11.24	UFS Ticino 1	-	ESC Basel	-	-
11.36	ESV Luzern	-	UFS Ticino 2	-	-
11.48	UFS Ticino 1	-	ESC Soldanella	-	-
12.00	UFS Ticino 2	-	ESC Erstfeld	-	-
12.12	ESC Basel	-	ESV Luzern	-	-
12.24	UFS Ticino 2	-	ESC Soldanella	-	-
12.36	ESV Luzern	-	UFS Ticino 1	-	-
12.48	ESC Erstfeld	-	ESC Basel	-	-

		Mittagspause		
13.45		Warm-Up obligatorisch für Alle / obbligatorio per tutti		
14.00	ESV Luzern	- ESC Soldanella	-	-
14.12	UFS Ticino 2	- ESC Basel	-	-
14.24	ESC Erstfeld	- UFS Ticino 1	-	-
14.36	ESC Soldanella	- ESC Basel	-	-
14.48	ESV Luzern	- ESC Erstfeld	-	-
15.00	UFS Ticino 1	- UFS Ticino 2	-	-
15.12	ESC Erstfeld	- ESC Soldanella	-	-
15.24	ESC Basel	- UFS Ticino 1	-	-
15.36	UFS Ticino 2	- ESV Luzern	-	-
15.48	ESC Soldanella	- UFS Ticino 1	-	-
16.00	ESC Erstfeld	- UFS Ticino 2	-	-
16.12	ESV Luzern	- ESC Basel	-	-
16.24	ESC Soldanella	- UFS Ticino 2	-	-
16.36	UFS Ticino 1	- ESV Luzern	-	-
16.48	ESC Basel	- ESC Erstfeld	-	-
17.15		ca. Rangverkündigung / Premiazione		

Sponsoren:



Gioca lealmente e vinci
il premio Fairplay.

FFS Sicurezza nel tempo libero.



La sicurezza è
nelle nostre mani.

Turnierreglement

1. Allgemeines

- 1.1 Soweit dieses Reglement nichts anderes vorschreibt, gelten die Spielregeln des Schweiz. Fussballverband SFV.
- 1.2 Die Turnierkommission hat die Leitung und Entscheidung aller technischen Aufgaben. Bei Ereignissen, die weder durch die Spielregeln des SFV oder durch die nachfolgenden Anweisungen geregelt sind, ist der Entscheid der Turnierkommission massgebend und endgültig.
- 1.3 In der Turnhalle und in den Garderoben gilt absolutes Rauchverbot. In diesen Räumen dürfen auch keine Getränke oder Esswaren mitgenommen (bzw. konsumiert) werden. Kein Alkoholgenuss während dem Spielbetrieb.
- 1.4 Das Fussballspielen ist nur auf dem markierten Spielfeld gestattet.
- 1.5 Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung bei Unfällen und Diebstahl ab.
- 1.6 Bei der Spielerkontrolle (30 Minuten vor dem ersten Gruppenspiel am Jurytisch) sind die Mitglie derausweise und FVP-Ausweise vorzulegen. Für am Jurytisch ausgestellte Tageslizenzen werden Fr. 10.- bar erhoben.
- 1.7 Es werden offizielle Schiedsrichter des SFV eingesetzt.
- 1.8 Der Fairnesspreis wird von „SBB Freizeitsicherheit“ gesponsert. Das obligatorische Warm-Up wird ebenfalls in die Wertung einbezogen.

2. Das Spielfeld

- 2.1 Die Grösse des Spielfeldes entspricht jenem des Hallen-Handballfeldes.
- 2.2 Die Tore entsprechen jenen des Juniorenfussballes (D/E/F-Junioren).
- 2.3 Der Strafraum (16 m-Raum bei normalen Fussballfeldern) entspricht dem 7 m-Kreis des Handballfeldes.**
- 2.4 Als Spielfeldmarkierungen (Seiten-, Tor-, Mittellinie) gelten die am Boden angebrachten, farbigen Linien.
- 2.5 Die Schnittpunkte der Seiten- und der Torlinie sind mit Eckstangen markiert.
- 2.6 Es wird ohne Bande gespielt.

3. Der Ball

- 3.1 Der Ball wird für alle Spiele vom Organisator zur Verfügung gestellt. Es wird mit einem Indoor Futsal Ball Grösse 4 gespielt.

4. Zahl der Spieler

- 4.1 Eine Mannschaft besteht aus 5 Spielern (1 Torhüter und 4 Feldspielern) und höchstens 5 Ersatzspielern. Während des Turniers dürfen pro Mannschaft maximal 10 Spieler eingesetzt werden. Bei Spielbeginn muss eine Mannschaft mit mindestens 4 Spielern antreten.

- 4.2 Reduziert sich die Mannschaft aus irgendeinem Grund auf weniger als 3 Spieler, so wird das Spiel abgebrochen. Der Entscheid über die Wertung eines abgebrochenen Spiels liegt bei der Turnierkommission.
- 4.3 Die Spieler können fliegend ausgewechselt werden. Die Auswechslung darf nur bei der eigenen Spielerbank vorgenommen werden und der neueintretende Spieler darf das Spielfeld erst betreten, wenn der austretende Spieler das Feld verlassen hat.
- 4.4 Jeder Spieler darf im gleichen Spiel mehrmals eingesetzt werden.
- 4.5 Ein Spieler darf am selben Tag nur in einer Mannschaft eingesetzt werden.
- 4.6 Befinden sich mehr als 5 Spieler einer Mannschaft auf dem Spielfeld, so wird das Spiel unterbrochen und mit einem Freistoss indirekt, am Ort wo sich der Ball befand, gegen die fehlbare Mannschaft fortgesetzt. Zusätzlich bestraft der Schiedsrichter einen Spieler der fehlbaren Mannschaft mit einer Zweiminutenstrafe.
- 4.7 Spieler, die das 16. Altersjahr noch nicht erfüllt haben, sind nicht spielberechtigt.
- 5. Ausrüstung der Spieler**
- 5.1 Die Feldspieler einer Mannschaft müssen einheitlich gekleidet sein.
- 5.2 Es darf nur in Turnschuhen ohne Nocken gespielt werden. Die Turnschuhe dürfen **keine schwarzen Sohlen** aufweisen. Spielen ohne Schuhe ist nicht gestattet.
- 5.3 Das Tragen von **Schienenbeschönern** ist **obligatorisch**.
- 5.4 Uhren, Ringe, Halsketten usw. dürfen nicht getragen werden.
- 5.5 Der Spielführer hat eine Armbinde zu tragen. Er kann auch durch andere geeignete Mittel gekennzeichnet sein.
- 6. Spielbeginn / Dauer des Spiels**
- 6.1 Jedes Spiel beginnt mit dem Anstoss beim Mittelpunkt. Die im Spielplan erstaufgeführte Mannschaft hat Anstoss und spielt vom Turniertisch aus gesehen von links nach rechts.
- 6.2 Der Anstoss kann nach vorne oder nach hinten erfolgen.
- 6.3 Nach einem gültig erzielten Tor erfolgt die Spielaufnahme mit Anstoss.
- 6.4 Aus einem Anstoss kann auf direkte Weise kein Tor erzielt werden.
- 6.5 Die Dauer des Spiels wird im Spielplan festgelegt. Während des Spiels werden die Seiten nicht gewechselt.
- 6.6 Spielunterbrüche werden nicht nachgespielt, die Zeitnahme obliegt der Turnierleitung und dem Schiedsrichter.
- 7. Abseitsregel**
- 7.1 Die Abseitsregel (Offside) ist aufgehoben.
- 8. Freistösse**
- 8.1 Alle Freistösse, ausgenommen Penalty und Eckbälle, müssen indirekt getreten werden.
- 8.2 Bei Freistössen hat sich der Gegner auf eine Distanz von mindestens 4 m vom Ball zu begeben.

- 8.3 Bei Freistössen aus dem eigenen 7 m-Kreis (Strafraum) muss der Ball mindestens 1 m und aus dem 7 m-Kreis getreten werden.
- 9. Penalty**
- 9.1 Der Penalty wird von der 7 m-Marke (Handball-Penaltystrich) getreten.
- 9.2 Alle Spieler müssen sich auf dem Spielfeld und ausserhalb der gestrichelten Handball-Linie aufhalten.
- 10. Torabstoss**
- 10.1 Der Torabstoss erfolgt innerhalb des 7 m-Kreis (Strafraum).
- 10.2 Der Torhüter darf den Ball auch mit der Hand aus dem Kreis werfen.
- 10.3 Beim Torabstoss / Abwurf darf der Ball die Mittellinie ohne Berührung durch einen Gegner, einen Mitspieler oder dem Boden nicht überschreiten.
- 11. Eckball**
- 11.1 Beim Eckball ist der Ball von der Seite- oder der verlängerten Torlinie und 50 cm von der Eckstange entfernt zu treten.
- 11.2 Die Eckstange darf beim Corner nicht entfernt werden.
- 12. Einwurf**
- 12.1 Anstelle des Einwurfs erfolgt die Spielaufnahme mittels eines indirekten Freistosses an der Stelle, wo der Ball die Seitenlinie überschritten hat.
- 13. Treten des Balles an die Decke**
- 13.1 Treten des Balles an die Decke, ohne vorherige Berührung durch einen Gegner oder Mitspieler, werden mit einem Freistoss indirekt bestraft. Die Ausführung des Freistosses erfolgt an jenem Ort auf dem Spielfeld, der direkt unterhalb des Berührungspunktes von Ball und Decke liegt.
- 14. Strafbestimmungen und Strafmassnahmen**
- 14.1 Verwarnung eines Spielers (gelbe Karte) hat zusätzlich eine 2-Minuten-Strafe zur Folge. Der bestrafte Spieler hält sich während des Ausschlusses beim Turniertisch bzw. bei der Ersatzbank auf. Der Spieler darf erst wieder ins Spiel eingreifen, wenn er die Bewilligung der Zeitnehmer hat. Eine gelbe Karte pro Spiel hat für den Spieler keine weiteren Strafen zur Folge.
- 14.2 Zweite Verwarnung eines Spielers im gleichen Spiel (gelb/rote Karte) = Restausschluss, plus 1 Sperre für das nächste Spiel.
- 14.3 Ausschluss eines Spielers (rote Karte) = Restausschluss, er bleibt für die restlichen Spiele gesperrt.
- 14.4 Mannschaften, die zur festgesetzten Zeit gemäss Spielplan nicht auf dem Spielfeld sind oder mit weniger als 4 Spielern antreten, verlieren das Spiel 0:1 Forfait.
- 15. Proteste**
- 15.1 Proteste, die Schiedsrichterentscheidungen betreffen, sind sofort nach dem beanstandeten Entscheid und vor Wiederaufnahme des Spiels beim Schiedsrichter zu erheben und bei der Turnierkommission spätestens 15 Minuten nach Spielschluss zu bestätigen.

- 15.2 Proteste, die sich gegen Qualifikationen der gegnerischen Mannschaft richten, müssen vor dem Spiel bei der Turnierkommission eingereicht werden.
- 15.3 Beim Einreichen eines Protestes ist die Gebühr von Fr. 50.- zu deponieren. Erweist sich ein Protest als gerechtfertigt, so wird die Gebühr zurückerstattet. Im andern Falle verfällt die Protestkaution an den SVSE.
- 15.4 Die Turnierkommission entscheidet endgültig.

16. Wertung der Spiele

- 16.1 Bei Punktgleichheit entscheidet für die bessere Klassierung:
1. Anzahl erzielter Punkte Fairness Wettbewerb (weniger Punkte = besser)
 2. die Punkte aus der/den direkte(n) Begegnung(en)
 3. die Tordifferenz aus allen Spielen
 4. die erzielten Tore aus allen Spielen
 5. Losentscheid
- 16.2 ~~Auf- und Abstieg >>> Zf. 16.2 entfällt im Jahr 2021~~
~~Der Letztplatzierte der Serie „Elite“ steigt in die Serie „Promotion“ ab, der Sieger der Serie „Promotion“ steigt in die Serie „Elite“ des nächsten Jahres auf. Im Zweifelsfalle entscheidet die TK vor Ort.~~

Technische Kommission SVSE: Beat Hiltbrunner, Mirko Frizzarin
Organisationskomitee Sektion ESC Basel: Beat Hiltbrunner

STEMPEL

Holz-, Printy-, Metall- sowie Grafikstempel usw

stempel
& Druck

OECHSLIN AG

WERKSTRASSE 2 | 7001 CHUR

WWW.STEMPEL-OECHSLIN.CH

INFO@STEMPEL-OECHSLIN.CH

TEL 081 284 53 83 | FAX 081 284 85 35



BERNER

DIE MENSCHEN MACHEN DEN UNTERSCHIED

DIE MONTAGETECHNIK BERNER AG

mit Sitz in Reinach (BL), ist ein führender Direktvertreiber von Verbrauchsmaterialien und Werkzeugen für das Bauhandwerk und das Automobilgewerbe.

*Ihr Berner Aussendienstmitarbeiter · Nino Licciardi
M. 079 423 50 33 · antonio.licciardi@berner-ag.ch*

Montagetechnik Berner AG · Kägenstrasse 8 · CH-4153 Reinach BL · T 061 716 92 22 · www.berner-ag.ch

Construis l'avenir dans le monde des transports.

Trouve ta place d'apprentissage
sur www.login.org



Herzlichen Dank unseren Gönnern und Matchball Sponsoren

Molte grazie ai nostri sovvenzionatori e sponsor del matchball

Brigitte und Werner Meyer

Walter Glauser

Tobias Leimbacher

SBB Personenverkehr - Regionalverkehr Mitte

Verband öffentlicher Verkehr

Montagetechnik Berner AG

RailAway AG

Sole Uno Parkresort Rheinfelden

Stempel Oechslin AG

Herzlichen Dank unseren Sponsoren

Un caloroso ringraziamento ai nostri sponsor

Wir bedanken uns herzlich bei allen Sponsoren für die grosszügige Unterstützung am 26. Indoor-Fussballturnier im Kultur- und Sportzentrum in Münchenstein.

Ensigma GmbH

SBB Freizeitsicherheit

Login Berufsbildung AG

Suva

Scheuchzer SA

Basellandschaftliche Kantonalbank Arlesheim & Münchenstein

VVST Versicherungen

Verband öffentlicher Verkehr

SEV Gewerkschaft des Verkehrspersonals



Gruppenbillette
bequem und
einfach online
buchen.

sbb.ch/gruppenbillett

45 000 footballeurs se blessent chaque année
et finissent sur le banc des spectateurs.



[www.suva.ch/
test-de-football](http://www.suva.ch/test-de-football)

Le foot est l'un des sports les plus populaires en Suisse. Et 45 000 personnes se blessent chaque année en y jouant. Un stade entier. Découvrez votre profil de risque et apprenez à éviter les accidents. Faites le test de football.

suva

Fairness Wettbewerb

Wir wollen fairen Sport und keine Unfälle. Dies ist auch das Ziel dieser Fussball Indoor Schweizermeisterschaften 2021. Es wird ein Fairnesswettbewerb durchgeführt. Bitte halte Dich an folgende Regeln, deine Gesundheit und dein Gegenspieler werden es Dir danken:

- das Tragen von Schienbeinschonern ist obligatorisch
- Respektiere die gegnerische Mannschaft
- Respektiere die Entscheide des Schiedsrichters

Es werden Schiedsrichter des Fussballverbandes Nordwestschweiz eingesetzt. Diese werden durch die SUVA gesponsert.

Folgendes Fehlverhalten führt zu Strafpunkten

	Strafpunkte
• Jedes Foul und Handspiel	1
• Nichttragen des Schienbeinschoners	5
• Verwarnung eines Spielers, gelbe Karte	10
• Ausschluss eines Spielers, rote Karte	15
• Forfaitniederlage	20
• Keine Teilnahme eines Teams oder einzelner Spieler am obligatorischen Warm-Up	20
• bei unsportlichem Verhalten kann die Turnierleitung zusätzliche Strafpunkte verteilen	

Tolle Preise für jeden Spieler – gesponsert durch „SBB Freizeitsicherheit“ warten auf das fairste Team. Bei Punktgleichheit entscheidet der bessere Rang im Turnier.

Die TK SVSE, der ESC Basel und die SUVA empfehlen euch den Fussballtest unter www.suva.ch/fussballtest durchzuführen. Nach Beantwortung der Fragen wird dein persönliches Profil erstellt und du erfährst, wie du dein Verletzungsrisiko beim Fussballspielen senken kannst.

soleuno oohhhh



Tauchen Sie ein in eine faszinierende
Bade-, Sauna- und Wellness-Welt.
Hier wird Entspannung zum Erlebnis.
Täglich 8 bis 22.30 Uhr.

soleuno.ch

Ich bin entspannt.



sole uno

Wellness-Welt
im Parkresort Rheinfelden

Contributo alla sportività

Vogliamo uno sport leale e nessun incidente. Questo è anche l'obiettivo di questo Campionato svizzero di calcio indoor 2021. Si terrà una gara che terrà in considerazione lo spirito sportivo. Per favore, rispettate le seguenti regole, la vostra salute e il vostro avversario vi ringrazieranno:

- l'uso dei parastinchi è obbligatorio
- Rispettare la squadra avversaria
- Rispettate le decisioni dell'arbitro.

Saranno utilizzati arbitri dell'Associazione Svizzera di Calcio della regione nord-occidentale. Sono sponsorizzati da SUVA.

I seguenti comportamenti scorretti comporteranno punti di penalità:

	Punti di penalità
● Ogni fallo e intervento di mano	1
● Mancato utilizzo del parastinchi	5
● Ammonizione di un giocatore, cartellino giallo	10
● Espulsione di un giocatore, cartellino rosso	15
● Forfait della sconfitta	20
● Nessuna partecipazione di una squadra o di singoli giocatori nel Warm-Up	20
● In caso di condotta antisportiva, il comitato del torneo può aggiungere punti di penalità.	

Grandi premi per ogni giocatore - sponsorizzati da "FFS Sicurezza nel tempo libero" attendono la squadra più corretta. In caso di parità, deciderà il miglior rango nel torneo.

La TK USFS, l'ESC di Basilea e la SUVA raccomandano di fare il test di calcio su [Test sul calcio \(suva.ch\)](https://www.suva.ch/it/test-sul-calcio) Dopo aver risposto alle domande, il tuo profilo personale sarà creato e scoprirai come puoi ridurre il rischio di lesioni quando giochi a calcio.

Ogni anno 45 000 persone si infortunano sui campi da calcio e sono costrette a fare da spettatori.



[www.suva.ch/
test-sul-calcio](http://www.suva.ch/test-sul-calcio)

Il calcio è tra gli sport più popolari della Svizzera. Ogni anno ben 45 000 persone si fanno male giocando a pallone, tanto da riempire un intero stadio. Gioca d'anticipo e riduci il rischio d'infortunio con il test.

suva

Hallenordnung

- **Zutritt in die Halle ist nur mit Covid-Zertifikat möglich. Am Eingang ist das Zertifikat und ein persönlicher Ausweis mit Foto vorzuweisen**
- Im Kultur- und Sportzentrum gilt Rauchverbot
- In der Turnhalle sind nur Turnschuhe mit hellen Sohlen erlaubt
- In der Turnhalle sind keine Glasflaschen und Esswaren erlaubt
- Gänge, Garderoben, Galerie dürfen nicht zum Einspielen benutzt werden
- Eigene Esswaren und Getränke sind nicht erlaubt

Regole della sala

- **L'accesso alla sala è possibile solo con certificato Covid. All'ingresso sono da mostrare il certificato e un documento d'identità personale con foto**
- Divieto di fumo nel centro culturale e sportivo
- In palestra sono ammesse solo scarpe da ginnastica con soles chiare
- Non sono ammesse bottiglie di vetro e commestibili nella palestra
- Corridoi, guardaroba, galleria non possono essere utilizzati per giocare
- Non sono ammessi cibi e bevande propri

Haftung / Versicherungsschutz

Für alle im Namen des ESC Basel ausgeschriebenen und durchgeführten Anlässe und Aktivitäten wird keinerlei Haftung gewährt. Ein entsprechender Versicherungsschutz ist Sache der TeilnehmerInnen.

Responsabilità / copertura assicurativa

Si declina ogni responsabilità per tutti gli eventi e le attività organizzate e svolte a nome dell'ESC Basel. È responsabilità dei partecipanti stipulare un'adeguata copertura assicurativa.

SICHER.
UNABHÄNGIG.
LEISTUNGSSTARK.

VVST Haftpflichtversicherung
auf Mass für den öffentlichen Verkehr
Versicherungsberatung und -vermittlung
für alle übrigen Versicherungsarten

FIABLE,
INDÉPENDANT.
PERFORMANT.

*Assurance responsabilité civile VVST
sur mesure pour les transports publics
Conseils et gestion pour tous les
autres types d'assurances*

Spass am Sport

Le plaisir du sport

Sport è divertimento

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

6'000 Mitglieder, 17 Sportarten, 42 Vereine: in der ganzen Schweiz bringen Sportlerinnen und Sportler mit viel Freude und Engagement Bewegung, Teamgeist und Spass unter einen Hut.

Union Sportive Suisse des transports publics

6'000 membres, 17 disciplines sportives, 42 associations: dans toute la Suisse, les sportifs et les sportives réunissent, avec beaucoup de joie et d'engagement, le mouvement, l'esprit d'équipe et le plaisir.

Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici

6'000 membri, 17 discipline sportive, 42 associazioni: sportive e sportivi svizzeri si impegnano con tanta gioia e motivazione nella promozione del movimento, spirito di squadra e divertimento.

Bitte Talon ausfüllen und einsenden an / Merci de compléter et de renvoyer le talon à:

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE), 8000 Zürich

Union sportive Suisse des transports publics (USSC), 8000 Zurich

Ich interessiere mich für:

Je m'intéresse aux sports suivants:

- Badminton
- Basketball
- Bergsteigen/Wandern / Alpinisme/Marche
- Fussball / Football
- Golf
- Kegeln / Quilles
- Laufsport / Courses
- Orientierungslaufen / Course d'orientation
- Pétanque
- Radfahren/Bike / Cyclisme/Bike
- Schach / Echecs
- Schiessen/Tir
- Tennis
- Tischtennis/Tennis de table
- Unihockey
- Volleyball
- Wintersport / Sports d'hiver

Bitte vollständig ausfüllen:

Merci de tout compléter:

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse, Nr/Rue, no

PLZ, Ort/NPA, Lieu

Telefon/Téléphone

E-Mail / Courriel

Unterschrift / Signature

... oder direkt auf unserer Homepage:

... ou direct sur notre site internet:

www.svse.ch, "Mitglied werden"

www.ussc.ch, « devenir membre »